

# ΠΙΝΑΞ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ — TABLE OF CONTENTS

## Ελληνικοί πίνακες

### I. ΚΑΙΜΑ

1. Κλιματολογικά στοιχεία ..... 10

### II. ΠΛΗΘΥΣΜΟΣ

1. Φυσική κίνησης του πληθυσμού ..... 12  
2. Θάνατοι του πληθυσμού κατά αίτιαν θανάτου ..... 14  
3. Μετανάστευσις Ελλήνων υπηκόων εξ Ελλάδος ..... 15

### III. ΑΠΑΣΧΟΛΗΣΙΣ - ΑΝΕΡΓΙΑ

1. Δείκται απασχολήσεως μισθωτών (υπαλλήλων και εργα-  
τών) εις τὰ καταστήματα τῆς βιομηχανίας καὶ τῆς  
βιοτεχνίας, με ἀριθμὸν ἀπασχολουμένων 10 καὶ ἄνω 18  
2. Τοποθετήσεσι διὰ τὸν κατὰ πόλεις Γραφείων Εὐρέσεως  
Ἐργασίας καὶ ἀναγγελλθεῖσαι εἰς αὐτὰ ἀπολύσεις μι-  
σθωτῶν 21  
3. Ἐγγραφέντες πρὸς ἔργασίαν εἰς τὰ κατὰ πόλεις Γραφεῖα  
Εὐρέσεως Ἐργασίας, παραμένοντες ἀνεργοὶ καὶ ἐπι-  
δοτήσεις ἀνεργίας 22  
4. Ἐγγραφέντες πρὸς ἔργασίαν εἰς τὰ κατὰ πόλεις Γραφεῖα  
Εὐρέσεως Ἐργασίας καὶ τοποθετηθέντες διὰ τούτων,  
παραμένοντες ἐγγεγραμμένοι ὡς ἀνεργοὶ, καθ' ὁμά-  
δας ἐπαγγελμάτων, καὶ ἀναγγελλθεῖσαι ἀπολύσεις 23  
5. Ἕλληνες ναυτικοὶ ἐργαζόμενοι ἐπὶ πλοίων ὑπὸ ἑλληνικὴν  
σημαίαν καὶ ἀνεργοὶ Ἕλληνες ναυτικοὶ εἰς λιμένας  
ἐσωτερικοῦ εἰς τὸ τέλος τοῦ μηνός, κατ' εἰδικότητα 25  
6. Κατανομή κατὰ κατηγορίας καὶ γεωγραφικὰ διαμερίσματα  
τοῦ ἀπασχολουμένου προσωπικοῦ εἰς τὰ ἀστικά καὶ  
ὑπεραστικά λεωφορεῖα τῶν Κοινῶν Ταμείων Εἰσπρά-  
ξεων Λεωφορείων (ΚΤΕΑ) 26

### IV. ΓΕΩΡΓΙΑ - ΚΤΗΝΟΤΡΟΦΙΑ

1. Διατεθέντα καλλιεργητικὰ δάνεια, γεωργικὰ φάρμακα καὶ  
λιπάσματα ὑπὸ τῆς Ἀγροτικῆς Τραπεζῆς τῆς Ελλάδος 27  
2. Ποσότης σφαγίων προσαχθέντων πρὸς κρεοσκοπήσιν εἰς  
τὰ λειτουργοῦντα κρεοσκοπικὰ κέντρα, κατὰ γεωγρα-  
φικὸν διαμέρισμα 28

### V. ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΑ

1. Μηνιαῖοι δείκται βιομηχανικῆς παραγωγῆς μετὰ ἡλεκτρι-  
σμοῦ-φωταερίου καὶ ὀρυχείων 30  
2. Χορηγηθεῖσαι ἄδειαι λειτουργίας νέων καὶ ἐπεκταθέντων  
ἐργοστασίων καὶ ἐργαστηρίων μεταποιητικῶν ἐπιχει-  
ρήσεων καὶ ἰσχύς τῶν κινητῶν αὐτῶν εἰς ἀτμοίπ-  
πους, κατὰ κλάδους καὶ γεωγραφικὸν διαμέρισμα 32

### VI. ΟΙΚΟΔΟΜΗΣΙΣ ΚΑΙ ΔΗΜΟΣΙΑ ΕΡΓΑ

1. Ἀριθμὸς καὶ ὅλικη ἀξία περατωθέντων δημοσίων τεχνι-  
κῶν ἔργων κατὰ γεωγραφικὸν διαμέρισμα καὶ γενι-  
κὰς κατηγορίας ἔργων 35

## National tables

### I. CLIMATE

1. Climate data

### II. POPULATION

1. Vital statistics of the population  
2. Deaths of the population by cause of death  
3. Emigration of Greek citizens from Greece

### III. EMPLOYMENT - UNEMPLOYMENT

1. Employment indices for salaried employees and wage-  
earners in industrial and handicraft establishments  
with 10 persons and over  
2. Placements effected through the Employment Serv-  
ice Offices, by cities and employee dismissals re-  
ported to them  
3. Persons registered at the Employment Offices as seek-  
ing employment, remaining registered as unem-  
ployed and unemployment benefit payments  
4. Persons registered at the Employment Offices by cit-  
ies as seeking employment and placed by them,  
remaining registered as unemployed, by occupa-  
tional groups, and declared dismissals  
5. Greek seamen employed in ships under Greek flag  
and Greek seamen registered as unemployed in  
ports of the Country, at the end of the month, by  
speciality  
6. Distribution of personnel employed on city and inter-  
urban bus lines, by category of employees and  
geographic region

### IV. AGRICULTURE - STOCKBREEDING

1. Cultivation loans, agricultural chemicals and fertil-  
izers supplied by the Agricultural Bank of Greece  
2. Weight of animals slaughtered presented for inspec-  
tion in main cities, by geographic region

### V. MANUFACTURING

1. Monthly indices of manufacturing, electricity-gas and  
mining production  
2. Number of permits for operating issued to new and  
enlarged factories and workshops of industrial and  
handicraft enterprises and power of motors in HP,  
by branches of manufacturing and geographic re-  
gion

### VI. CONSTRUCTION AND PUBLIC WORKS

1. Number and total cost of public works completed,  
by geographic region and general categories of  
works

2. 'Ιδιωτική οικοδομική δραστηριότητα: νέαι οικοδομαί, όροφοι, όγκος και αξία αυτών, βάσει εκδοθεισών άδειών οικοδομήσεως, κατά γεωγραφικών διαμέρισμα και νομόν 36
3. 'Ιδιωτική οικοδομική δραστηριότητα: νέαι οικοδομαί, όγκος και αξία αυτών, βάσει εκδοθεισών άδειών οικοδομήσεως, κατά αριθμόν όρόφων, γεωγραφικών διαμέρισμα και νομόν 38
4. 'Ιδιωτική οικοδομική δραστηριότητα: προσθήκαι οικοδομών, όροφοι, όγκος και αξία αυτών (έν συνόλω, προσθηκών κατ' επιφάνειαν και προσθηκών καθ' ύψος), βάσει εκδοθεισών άδειών οικοδομήσεως, κατά γεωγραφικών διαμέρισμα και νομόν 42
5. 'Ιδιωτική οικοδομική δραστηριότητα: νέαι κατοικίαι (έν συνόλω και κατ' αριθμόν κατοικησίμων δωματίων) βάσει εκδοθεισών άδειών οικοδομήσεως νέων οικοδομών και προσθηκών, κατά γεωγραφικών διαμέρισμα και νομόν 44

## VII. ΜΕΤΑΛΛΕΙΑ

1. 'Οριστικαί παραχωρήσεις μεταλλείων ..... 46
2. Παραγωγή λιγνίτου ..... 46

## VIII. ΗΛΕΚΤΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΦΩΤΑΕΡΙΟΝ

1. 'Ηλεκτρική ενέργεια: διαθέσιμος και καταναλωθείς ..... 47
2. Παραγωγή και κατανάλωσις φωταερίου 'Αθηνών - Πειραιώς ..... 47

## IX. ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΝ ΕΜΠΟΡΙΟΝ

1. Δείκται μέσης αξίας και όγκου εισαγωγών και εξαγωγών. 'Οροι έμπορίου ..... 49
2. Δείκται εξωτερικού έμπορίου μετά τών χωρών τής ΕΟΚ, 'Ηνωμένου Βασιλείου και 'Ηνωμένων Πολιτειών ..... 50
3. 'Αξία εισαγωγών και εξαγωγών, κατά ήπειρους και χώρας προελεύσεως και προορισμού ..... 51
4. 'Αξία και ποσότης εισαγωγών και εξαγωγών, κατά την αναθεωρημένην Τυποποιημένην Ταξινομήσιν του Διεθνούς Έμπορίου (ΤΤΔΕ) ..... 52
5. 'Αξία και ποσότης εισαγωγών και εξαγωγών, κατά κυριώτερα Τελωνεία ..... 53

## X. ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΝ ΕΜΠΟΡΙΟΝ

1. Δείκτης αξίας λιανικών πωλήσεων ..... 54

## XI. ΚΟΙΝΩΝΙΚΗ ΑΝΤΙΑΛΨΙΣ ΚΑΙ ΑΣΦΑΛΙΣΙΣ

1. Περίθαλψις άπροστατευτών παιδιών μέχρις ηλικίας 14 έτών, δι' επιδοτήσεως κατ' οίκον, κατά γεωγραφικών διαμέρισμα ..... 55
2. Παροχαί εις είδος και χρήμα (πλήν συντάξεων) υπό του 'Ιδρύματος Κοινωνικών 'Ασφαλίσεων ..... 56
3. 'Εξεληθόντες άσθενείς, κατά φορέα και ημέρας πληρωμής, ως και μέσον όρον ημερών νοσηλείας ..... 57
4. 'Εξεληθόντες άσθενείς, κατά τόπον μονίμου διαμονής των, έδρας θεραπευτηρίου, γεωγραφικών διαμέρισμα και νομόν ..... 58
5. 'Αριθμός εξελθόντων και άποβιωσάντων, κατά ειδικότητα θεραπευτηρίων ..... 62

## XII. ΜΕΤΑΦΟΡΑΙ

1. Μεταφοραί δι' σιδηροδρόμων, έπιβατών και έμπορευμάτων, ως και εισπράξεις και πληρωμαί έκμεταλλεύσεως αυτών ..... 63
2. Τεθέντα εις κυκλοφορίαν οχήματα ..... 67
3. 'Αστικά μεταφοραί έπιβατών περιφέρειας Πρωτευούσης ..... 67
4. Μεταφοραί δι' τών άστικών λεωφορείων, κατά γεωγραφικών διαμέρισμα ..... 68
5. Μεταφοραί δι' τών υπεραστικών λεωφορείων, κατά γεωγραφικών διαμέρισμα ..... 69

2. Private building activity: new buildings, floors, volume and value thereon, according to issued construction permits, by geographic region and department
3. Private building activity: new buildings, volume and value thereon, according to issued construction permits, by number of floors, geographic region and department
4. Private building activity: extensions, floors, volume and value thereon, according to issued permits (total, extensions by area and extensions by height), by geographic region and department
5. Private building activity: new dwellings (in total and by numbers of regular room), on the basis of construction permits issued for new buildings and extensions, by geographic region and department

## VII. MINING

1. Final concession of mines
2. Production of lignite

## VIII. ELECTRICITY AND GAS

1. Electric power: available and consumed
2. Production and consumption of manufactured gas in Athens-Piraeus

## IX. EXTERNAL TRADE

1. Unit value index and quantum index of imports and exports. Terms of trade
2. Indices of external trade with the EEC countries, the United Kingdom and the United States
3. Value of imports and exports, by country of origin and destination
4. Value and quantity of imports and exports, according to the SITC revised
5. Value and quantity of imports and exports, by main custom houses

## X. INTERNAL TRADE

1. Value index of retail sales

## XI. SOCIAL WELFARE AND INSURANCE

1. Relief-in-cash administered to unsupported children up to 14 years old, in their home, by geographic region
2. Benefits-in-kind and cash provided by the Social Insurances Institution (except pensions)
3. Patients dismissed from hospital, by category of payer and days paid and average number of days of hospitalization
4. Patients dismissed from hospital, by place of permanent residence, of location of hospital, by geographic region and department
5. Number of dismissed and deceased, by hospital speciality

## XII. TRANSPORTATION

1. Passengers and goods railway transport as well as receipts and payments from railway exploitation
2. Motor vehicles put into circulation for the first time
3. Passenger transport in the cities Athens-Piraeus
4. Passenger transport effected by city buses, by geographic region
5. Passenger transport effected by interurban buses, by geographic region

6. Ἀριθμὸς καὶ φύσις ὁδικῶν-τροχαίων ἀτυχημάτων, ὡς καὶ ἀριθμὸς παθόντων ἐκ τούτων προσώπων, κατὰ κατηγορίας ἐν σχέσει πρὸς τὸ ὄχημα, βαθμὸν ἀτυχήματος καὶ νομόν
7. Ἐμπορικὴ ναυτιλία: Δύναμις ἐλληνικῶν ἐμπορικῶν πλοίων καὶ ἀργούντα ἐξ αὐτῶν πλοῖα
8. Ἐμπορικὴ ναυτιλία: Κίνησις ἐμπορευμάτων καὶ ἐπιβατῶν εἰς τοὺς λιμένας τῆς Ἑλλάδος
9. Πολιτικὴ Ἀεροπορία: Κίνησις τῶν ἀερολιμένων τῆς Ἑλλάδος

70  
74  
75  
75

6. Number and nature of road-traffic accidents as well as persons injured thereof, by categories, grade of accident and department
7. Merchant shipping: Greek merchant fleet and laid up ships
8. Merchant shipping: Traffic of goods and passengers at the ports of Greece
9. Civil Aviation: Airport traffic statistics

## XIII. ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΙ

1. Τηλεπικοινωνίαι: Τηλεφωνικαὶ συνδιαλέξεις καὶ τηλεγραφήματα
2. Τηλεπικοινωνίαι: Τηλεφωνικαὶ συνδέσεις

76  
76

1. Telecommunications: Number of telegrams and telephone calls
2. Telecommunications: Telephone connections

## XIV. ΤΟΥΡΙΣΜΟΣ

1. Τουριστικὴ κίνησις: Ἀφίξεις εἰς Ἑλλάδα περιηγητῶν ἐκ τοῦ ἐξωτερικοῦ καὶ ὑπηκοότητα, ὡς καὶ περιηγητῶν καὶ ὁμάδας περίπλου
2. Ταξιδιωτικὴ κίνησις τῆς Ἑλλάδος μετὰ τοῦ ἐξωτερικοῦ: Ἀφίξεις καὶ ἀναχωρήσεις Ἑλλήνων καὶ ξένων, κατὰ μέσον ταξιδίου

77  
78

1. Tourist traffic: Arrivals of tourists by citizenship and of cruise passengers in Greece
2. Arrival and departure of Greek citizens and foreigners, by means of transport

## XV. ΙΣΟΖΥΓΙΟΝ ΠΛΗΡΩΜΩΝ

1. Εἰσροὴ-ἐκροὴ κεφαλαίων, ἄδηλοι πόροι καὶ πληρωμαί

79

1. Capital inflow-outflow and invisible receipts-payments

## XVI. ΔΗΜΟΣΙΑ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΑ

1. Κρατικὰ ἔσοδα, κατὰ κυρίας πηγὰς προελεύσεως αὐτῶν
2. Εἰσπράξεις καὶ πληρωμαὶ τῶν Δημοσίων Ταμείων, ἐπὶ τῇ βάσει τοῦ κρατικοῦ προϋπολογισμοῦ, κατὰ γεωγραφικὸν διαμέρισμα καὶ νομόν
3. Κρατικὰ ἔξοδα τακτικοῦ προϋπολογισμοῦ κατὰ Ὑπουργεῖα καὶ προϋπολογισμοῦ κρατικῶν ἐπενδύσεων μετὰ τῶν ἐκτὸς αὐτῶν εἰδικῶν λογαριασμῶν καὶ παγίων προκαταβολῶν
4. Δασμοὶ καὶ ἀξία εἰσαχθέντων ἀγαθῶν, κατὰ τὰ τμήματα τοῦ Τελωνειακοῦ Δασμολογίου εἰσαγωγῆς, μετ' ἀναλογιῶν μεταξὺ τῶν

80  
83  
85  
86

1. State revenue, by main sources
2. Receipts and payments of public collecting offices based on state budget, by geographic region and department
3. Public expenditures of ordinary budget by Ministries and state investments budget, including extra-budgetary special accounts and fixed advances
4. Import duties and value of imported goods, according to the Greek Customs Tariff, and percent ratios

## XVII. ΤΙΜΑΙ

1. Γενικὸς δείκτης τιμῶν χονδρικῆς πωλήσεως
2. Εἰδικοί δείκται τιμῶν χονδρικῆς πωλήσεως (συνόλου Χώρας)
3. Δείκτης τιμῶν χονδρικῆς πωλήσεως εἰδῶν ἐσωτερικῆς καταναλώσεως
4. Μέσαι μηνιαῖαι τιμαὶ χονδρικῆς πωλήσεως ἐνίων εἰδῶν
5. Δείκτης τιμῶν τοῦ καταναλωτοῦ
6. Μέσαι μηνιαῖαι τιμαὶ λιανικῆς πωλήσεως εἰδῶν τινῶν εἰς τὰς ἀστικὰς περιοχὰς τῆς Χώρας

87  
87  
88  
89  
90  
91

1. General index of wholesale prices
2. Special indices of wholesale prices (all of Greece)
3. Index of wholesale prices of internally consumed items
4. Monthly average wholesale prices of selected commodities
5. Consumer price index
6. Monthly average retail prices of commodities in the urban areas of the Country

## XVIII. ΝΟΜΙΣΜΑ-ΠΙΣΤΙΣ-ΤΡΑΠΕΖΑΙ

1. Προσφορὰ χρήματος
2. Ἐξέλιξις στοιχείων Ἐνεργητικοῦ καὶ Παθητικοῦ τῆς Τραπεζῆς τῆς Ἑλλάδος
3. Καταθέσεις Δημοσίων Ὑργανισμῶν, Δημοσίων Ἐπιχειρήσεων, Ἰδιωτῶν καὶ Ἰδιωτικῶν ἐπιχειρήσεων εἰς ἐλληνικὰς τραπεζὰς καὶ εἰδικοὺς πιστωτικοὺς Ὑργανισμοὺς
4. Ἐνοποιημένη λογιστικὴ κατάστασις ἐμπορικῶν τραπεζῶν
5. Ταχυδρομικὰ Ταμειυτήρια: Καταθέσεις. Κίνησις βιβλιαρίων καὶ κατατιθεμένων καὶ ἀναλαμβανομένων ποσῶν

92  
93  
94  
95  
96

1. Money supply
2. Assets and liabilities of the Bank of Greece
3. Deposits of public Entities, public Enterprises, Individuals and private Enterprises with the greek banks and special financing Institutions
4. Consolidated balance sheet of the commercial banks
5. Post-Office Savings Bank: Deposits. Booklets and amounts deposited and withdrawn



6. Συνολική χρηματοδότηση κατά πηγές .....	96
7. Συνολική χρηματοδότηση κατά τομείς και κλάδους ....	97
8. Χρηματοδότησεις γεωργίας και άλιείας .....	97
9. Χρηματοδότησεις μεταποιήσεως και μεταλλείων .....	98
10. Χρηματοδότησεις εμπορίου .....	98
11. Χρηματοδότησεις άλλων κλάδων .....	99
12. Ταχυδρομικά Ταμιευτήρια: Χορηγήσεις δανείων .....	99
13. Κίνησης Γραφείων Συμψηφισμού .....	100
14. Δείκται τιμών μετοχών εν τῷ Χρηματιστηρίῳ Ἀθηνῶν .....	101
15. Τιμαὶ συναλλαγμάτων ἐν Ἀθῆναις .....	101

## Διεθνεῖς πίνακες

1. Ἀνεργία: Ἀριθμὸς (χιλιάδες) καὶ ἀναλογία ἀνέργων ...	103
2. Δείκτης ἀπασχολήσεως, μὴ περιλαμβανομένης τῆς γεωργίας .....	104
3. Δείκτης ἀπασχολήσεως εἰς τὴν βιομηχανίαν .....	105
4. Σιδηρομετάλλευμα: Παραγωγή .....	106
5. Νήματα ἐξ ἐρίου: Παραγωγή .....	107
6. Νήματα ἐκ βάμβακος: Παραγωγή .....	108
7. Τσιμέντον: Παραγωγή .....	109
8. Βιομηχανικὴ παραγωγή: Δείκται βιομηχανικῆς παραγωγῆς .....	110
9. Ἡλεκτρισμὸς: Παραγωγή .....	112
10. Διεθνεῖς θαλάσσιαι μεταφοραί: Φορτωθέντα καὶ ἐκφορτωθέντα ἐμπορεύματα .....	113
11. Τιμαὶ συναλλάγματος .....	115
12. Προεξοφλητικὰ ἐπιτόκια Κεντρικῶν Τραπεζῶν .....	116
13. Μέσα πληρωμῆς .....	117
14. Ἐπίσημα ἀποθέματα χρυσοῦ καὶ ἐξωτερικοῦ συναλλάγματος .....	119
15. Τιμὰριθμοὶ χονδρικῆς πωλήσεως .....	121
16. Δείκται τιμῶν τοῦ καταναλωτοῦ .....	122

6. Total credit granted by sources of financing	
7. Total credit granted by sectors and branches	
8. Credits granted to agriculture and fishing industry	
9. Credits granted to manufacturing and mining industry	
10. Credits granted to the trade	
11. Credits to other branches	
12. Post-Office Savings Bank: Loans	
13. Movement of Clearing Houses	
14. Index numbers of market prices of shares traded on the Athens Stock Exchange	
15. Foreign exchange rates in Athens	

## International tables

1. Unemployment: Number (thousands) and percentage of unemployed	
2. Index numbers of employment, excluding agriculture	
3. Index numbers of employment in manufacturing	
4. Iron ore: Production	
5. Wool yarn: Production	
6. Cotton yarn: Production	
7. Cement: Production	
8. Industrial production: Index numbers of industrial production	
9. Electricity: Production	
10. International sea-borne shipping: Goods loaded and unloaded in external trade	
11. Exchange rates	
12. Central Banks discount rates	
13. Money supply	
14. Official gold and foreign exchange holdings	
15. Index numbers of wholesale prices	
16. Consumer price index numbers	